

# 《中国古典诗歌英文及其他西文语种译作肌

## 图书基本信息

书名：《中国古典诗歌英文及其他西文语种译作及索引》

13位ISBN编号：9787501340774

10位ISBN编号：7501340773

出版时间：2009-09

出版社：国家图书馆出版社

作者：张海惠、曾英姿、周珺

页数：276

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《中国古典诗歌英文及其他西文语种译作肌

## 内容概要

本书收录国内出版的汉诗英译集中的中国古代诗歌400余首，英文及西文语种翻译大多出自西方汉学家之手，中西文对照，为研究者提供了检索途径，可供参考、比较和研究之用。

# 《中国古典诗歌英文及其他西文语种译作肌

## 书籍目录

写在前面 鸣谢译作所在著作代号表 凡例 中国历史朝代表 先秦 汉 魏晋南北朝 诗经 楚辞 古诗十九首 乐府古辞 个别诗人诗作 隋唐五代 个别诗人诗作 版权许可 鸣谢诗作者索引 诗作首句索引

## 章节摘录

插图：But a tethered bird longs for its forest, a pond fish its deep waters. So now, my land out on the south edge cleared, I nurture simplicity among gardens and fields, home again. I've got nearly two acres here, and four or five rooms in my thatch hut. Elms and willows shade the eaves out back, and in front, peach and plum spread wide. Distant-village people lost in distant haze, kitchen smoke hangs above wide-open country. Here dogs bark deep in back roads, and roosters crow from mulberry treetops. No confusion within the gate, no dust, my empty home harbors idleness to spare. Back again: after so long in that trap, I've returned to all that comes of itself.—  
—Translated by David Hinton in SPTC ( Eng ) Returning to Fields and Gardens  
When I was young, I did not fit in with others, and simply loved the hills and mountains. By mistake, I fell into the dusty net and before I knew it, it was thirty years ! The caged bird longs for the old forest. The fish in the pond misses the old depths. I cultivate land along the southern wilds, and, keeping to simplicity, return to fields and gardens. Ten acres now surround my house; it is thatched, and has eight, nine rooms. Elms and willows shade the back eaves. Peach and plum trees are lined out the front hall.

# 《中国古典诗歌英文及其他西文语种译作肌

## 编辑推荐

《中国古典诗歌英文及其他西方语种译作及索引》是由国家图书馆出版社出版的。

# 《中国古典诗歌英文及其他西文语种译作肌

## 精彩短评

- 1、这本书很有用很有帮助啊，就是提到的有的书买不到了
- 2、 actualmente, los jóvenes no les gusta leer acerca de poemas y prosas, que tienen efectos maravillosos de mejorar el nivel de tu estudio y enriquecer la vida

# 《中国古典诗歌英文及其他西文语种译作肌

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)